Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 83 (1957)

Heft: 26

Rubrik: Unsere Leser als Mitarbeiter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Unsere Leser als Mitarbeiter

Die Erhaltung der tessinischen Italianità treibt oft sonderbare Blüten. Ein Spezereihändler im Tessin verkaufte echte, schweizerische Landjäger. Ein Hüter des Gesetzes beanstandete die Anschrift ‹Landjäger›, dieses Wort müsse italienisch geschrieben werden. Prompt erfolgte die italienische Übersetzung in ‹Gendarmi affumicati›. Auf deutsch: ‹Geräucherte Polizisten›. WK

*

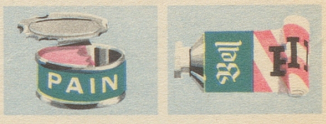
In Silenen hat ein Erdrutsch die SBB-Geleise verschüttet. Der Bahnverkehr ist unterbrochen und mit Postautos werden die Zugsinsassen nach Gurtnellen gebracht. Fünf deutsche Reisende stehen auf dem Erstfelder Bahnhofplatz und ich belausche folgendes Gespräch:
«Schaut da hinten liegt der Vierwaldstättersee», erklärt ein Herr und zeigt in der Richtung des Maderanertales.
«Ja, ja und der Berg da hinten ist der Große Mythen», sekundiert ihn ein Zweiter und macht eine entsprechende Geste nach dem Bristenstock.
Unter beifälligem Nicken der übrigen zwei Zuhörer ruft nun die dabeistehende Dame voll Bewunderung aus: «Na wie Sie die Gegend hier aber gut kennen, is ja toll!»
Auch ich nicke bewundernd und verlasse schmunzelnd den Schauplatz. AR

*

Beinahe hätte es einen schweren Verkehrsunfall gegeben: ein vollbesetztes Basler Trämli konnte gerade noch bremsen, als eine Frau ohne sich umzusehen auf die Straße gerannt kam. Um ein Haar wäre sie erfaßt worden, jetzt bleibt sie verdutzt und erschrocken stehen. Schon kommen Leute und wollen das Unglück sehen. Da reißt der Trämler die Wagentüre auf und – wir sind wie gesagt in Basel – brüllt der Frau zu: «Wenn Si s Trämli vo unde wänn gsee, geen Si gscheiter ins Depot.» Eber

*

Ein rauflustiger Zweitkläßler hat sich wieder einmal mit des Nachbarn Buben gezankt und ihn dann schonungslos in eine Regenpfütze geworfen. Wie der Vater des Streithahns von der Sache hört, äußert er seine Befürchtungen, er werde es nun seines Sprößlings wegen einmal mehr mit dem Nachbarn zu tun bekommen, worauf der Bengel auf die Bedenken seines Vaters mißverstehend bemerkt: «Hani der Jung möge, söttisch Du der Alt au möge!» WS



Die angebrochene Dose musste ganz aufgebraucht werden.
BELL-PAIN in Tuben nach Bedarf ausdrücken.

Eine praktische Neuerung

Bell | PAIN

BELL-PAIN jetzt in Tuben. Picnic-Freunde und Hausfrauen sind begeistert, weil das Pain auch in der angebrochenen Tube haltbar bleibt. Fr. 1.10 per Tube mit %

Spruch

s Läben isch wiene Boggleitere: Chuum bisch ufegchräsmet, goots wider änen abe! Karli

Mit der Zeit Schritt gehalten

Vor 20 Jahren startete die Velo-Wache AG. mit einer neuen Idee: Fahrradbewachung mit Diebstahlversicherung. Diese Idee setzte sich in kurzer Zeit durch. Seither haben wir Tausende von Abonnenten schadlos gehalten und Millionen für Entschädigungen ausbezahlt. Inzwischen haben sich aber die Verhältnisse und damit die Bedürfnisse unserer Abonnenten geändert. Unsere Organisation wurde Schritt um Schritt ausgebaut; es kamen neue Zweige dazu. Sie zählt heute über 100 festangestellte Mitarbeiter und rund 200'000 Abonnenten und Versicherungsnehmer.

Die «Velo-Wache» ist heute mehr als Velo-Sache!

Unsere Dienstleistungen:

1. Fahrradbewachung mit Diebstahlversicherung
2. Diebstahl und Feuerversicherung für Mopeds
3. Diebstahlversicherung für Leichtmotorräder und Roller bis 200 cm³
4. Persönliche Verkehrs- und Skiunfall-Versicherung mit Einschluss zahlreicher Risiken
5. Kreditabteilung: finanziert die Anschaffung von Fahrrädern, Mopeds, Rollern, Camping- und Sportartikeln, Nähmaschinen und Kinderwagen usw.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt oder Vertreterbesuch.

VW **VELO-WACHE AG**
KÜSNACHT/ZH TEL. 051/90 62 55

(auf 10er-Postkarte kleben und einsenden)

VELO-WACHE AG KÜSNACHT/ZH
Ich interessiere mich für:
_____
Name _____
Ort _____